

# ODON NJIDI RUTTADE E LEYDI MON ?

**Kootgol walla duttagol tawa ina wondi e weleede ina waawi wallude on.**

Fedasil ina yubbina kadi ina yoba jaagol mon walla duttagol mon e leydi mon.

Ma en ndokkondir mijooji hol no min mbaawirta beydaade wallude haa mbaawon yaade tawa on lorlaani.



**☎ 0800 327 45** (free number)

**[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**



Towards a more integrated migration  
policy, made possible by the AMIF

**fedasil**  
FEDERAL AGENCY FOR THE  
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

## **1. HOL KO WONI KOOTGOL E DOW PEELITAL ?**

Ko ruttaade e leydi ma ndi njeya daa ndi. Kadi ko aan yettata ngaal pellital ngam hootde leydi ma. Laawol kootgol ngol maa feewne haa feewa haa waya no laabi keddidi di ni. Kono kala sahaa neddo oo ina jogii ndimaagu haaytude yahde soo fellitaani.

## **2. HOL NO MBADATMI HAMI NAAGOO HOOTDE TAWA KO WELAADI MI ?**

Oda waawi jokkondirde e nokkuuji toppitii di dum nder leydi Belsiik walla kaaldaa dum e gollotoodo renndo o maa walla noddude tawa aldaa e njobdi e ndee doo tongoode : 0800 327 45.

## **3. HOLI JUBBINOOWO KOOTGOLAM ?**

Fedasil ko njubbudi daraniinde kootgol e dow pellital. Njubbudi adunyankeeru kalfinaangu danle (OIM) ina yubbina kootgol e laana ndiwoowa walla e otooji mawdi woni biis wonan'de leydeele Balkan. Fedde OIM e fedde Karitas ina mballa caggal nde joomum en njetti e leydi mumen.

## **4. MBELE MBEDE FOTI YOBDE ?**

Alaa a fotaa ni yobde. Fedasil yobata biyee awion oo walla biis o kanum e biyee jahgol aarepoor too maa walla gaaraas to. Ada foti yahde yeewoyde kaayitaaji yahdu ma to koosila to. Maa oon ndutte ko njobdon ko so on ngarii e yahde.

## **5. HOL NO BAGAAS POTMI WAAWDE NAWORDE ?**

A waawaa nawde huunde fof. Alay sago dooftodaa kuule de. Bagaas oo fotaa ni burtude ko yamiraa ko.

## **6. MBELE WON DUUSOWO YAHOOBE BE ?**

Eey so tawii hootoobe be ina ngummoo Belsiik, gollotoodo e fedde OIM o maa jabbo be, rokka be biyeeji awiyon e njoobaari. O duusabe haa e posto keerol leydi. So tawii kadi be njidii neddo ina waawi jabbaade be caggal nde be njettii don e leydi mabbe. Mabe mbiye yobe njogo sakkosaaji fedde OIM mbele ebe mbaawa heptineede.

## **7. NGUURNDAM E NDER LEYDI AM TOO INA SATTI, HOL BALLAL NDOKKETEEMI ?**

Amin liggodoo e pelle gon'de e nder leydi mon ndii. Deen pelle ina mbaawi wallude ma no joodoridaa e leydi maa ndi. Yeru ko wallude ma e porseeji ma ko wayi no njulaagu maa walla walludema e safaruuji ma. Gooto fof ina joggii ballal keeringal. Ada waawi jokkondirde e been walloobe ma ngam waawde wadde porseeji moyyi. Ko wonaa dum so tawii ada ummoo e yahde ,ada rokkee ballal ko nawordaa.

# Contacts

## BRUSSELS

### Fedasil Return Desk in Brussels

1000 - Quai au Bois de Construction 7A  
02/216 12 60  
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm; or by appointment  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

### CAW Brabantia (Caritas)

1210 - Rue de la Charité 43  
02/229 36 00  
8.30 am - 11.30 am  
[www.caritas.be](http://www.caritas.be)

### Centre Social Protestant

1050 - rue Cans 12  
02/500 10 13  
By appointment  
[www.csp-psc.be](http://www.csp-psc.be)

### Solidarité Socialiste (SESO)

1060 - rue de Parme 26  
02/533 39 84  
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;  
Tue & Thu, by appointment  
[www.sesoweb.org](http://www.sesoweb.org)

### Association Européenne Russophone

1050 - Clos du Parnasse 3/i  
0496 96 75 15 (by appointment)  
[www.bfro.be](http://www.bfro.be)

## LIÈGE

### Fedasil Return Desk in Liège

4000 - Quai de la Batte 10  
04/340 20 85  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment - [www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

### Aide aux Personnes Déplacées

4020 - rue Jean d'Outremeuse 93  
04/342 14 44  
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

### Cap Migrants

4020 - rue de Féttinne 98  
04/222 36 16  
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm  
(by appointment)

## VERVIERS

### Espace 28

4800 - rue de la Colline 18  
087/34 10 53  
Mon & Thu, 9 am - 12 pm; Tue, 1.30 pm - 4.30 pm  
[www.espace28.be](http://www.espace28.be)

## EUPEN

### Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz

4700 - Hillstraße 7  
087/76 59 71  
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;  
or by appointment  
[www.info-integration.be](http://www.info-integration.be)

## MONS

### Aide aux Personnes Déplacées

7000 - rue des Belneux 4  
0478/02 19 90  
Thu, 9 am - 11.30 am  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

## CHARLEROI

### Fedasil Return Desk in Charleroi

6000 - Avenue Général Michel 1B  
071/64 49 17  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;  
or by appointment - [www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

### Accueil et Promotion des Immigrés

6000 - rue Léon Bernus 35  
071/31 88 70  
Mon & Wed, 9 am - 12 pm  
[www.apicharleroi.be](http://www.apicharleroi.be)

## BRAINE-LE-COMTE

### Aide aux Personnes Déplacées

7090 - rue Pierre Damien 14  
067/63 60 29  
Thu, 9 am - 11.30 am  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

## NAMUR

### Aide aux Personnes Déplacées

5000 - rue Saint-Nicolas 84  
081/83 39 51  
Wed, 9 am - 12.30 pm;  
Thu, 2.30 pm - 4.30pm  
[www.aideauxpersonnesdeplacees.be](http://www.aideauxpersonnesdeplacees.be)

### Centre Immigrés Namur - Luxembourg

5000 - Place d'Illon 13  
081/22 42 86 - Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

## LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg

06/129 25 18 - [www.cinl.be](http://www.cinl.be)

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1

Thu, 9 am - 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20

Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42

Thu, 9.30 am - 12.30 pm

## GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent

9000 - Koopvaardijlaan 3

09/225 42 29

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;

or by appointment

[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

## ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp

2018 - Lamorinièrestraat 137

0471/27 00 89 or 0476/96 43 91

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm,

or by appointment

[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)

CAW Antwerpen - Adviescentrum migratie

2060 - Lange Stuivenbergstraat 54-56

03/235 34 05

[www.pscantwerpen.be](http://www.pscantwerpen.be)

## MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw

2800 - Sint-Romboutskerkhof 1 A

015/34 07 88

Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;

Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm

[www.vluchtelingendienst.be](http://www.vluchtelingendienst.be)

## LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant

3000 - Redingenstraat 6

016/46 49 61

Mon & Wed, 9 am - 11.30 am

[www.cawoostbrabant.be](http://www.cawoostbrabant.be)

## OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8400 - Hospitaalstraat 35

059/59 21 21

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

[www.cawnoordwestvlaanderen.be](http://www.cawnoordwestvlaanderen.be)

## BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8000 - Ruddershove 8

050/44 57 00

Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm

[www.cawnoordwestvlaanderen.be](http://www.cawnoordwestvlaanderen.be)

## SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen

9100 - Gasmeterstraat 81B

078/15 03 00

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

[www.cawoostvlaanderen.be](http://www.cawoostvlaanderen.be)

## KUURNE

Buurt Initiatieven Kurne

8520 - Kerkstraat 24

056/32 53 12 of 0486 93 15 25

8 am - 4.30 pm

[www.bikvzw.be](http://www.bikvzw.be)

## CAW LIMBURG

[www.cawlimburg.be](http://www.cawlimburg.be)

011/21 20 20

Overpelt 3900

Burg. Laenenstraat 7/14

Sint-Truiden 3800

Festraetstraat 48A

Hasselt 3500

Lombaardstraat 20

Genk 3600

Molenstraat 60B